

## Bibliography of Edward Tryjarski 2005-2020<sup>1</sup>

### Addenda

- 256a. Viewed 30.08.2021, <<http://www.mecenat-and-world.ru/4-5/edvard-1.htm>>.
- 259a. Viewed 30.08.2021, <<http://www.mecenat-and-world.ru/8-10/prushins.htm>>.
- 281a. Viewed 30.08.2021, <<http://www.mecenat-and-world.ru/14-16/triarsk.htm>>.
309. ‘Краткий отчет об аптеке турецкого султана’, (trans. from English Сергей Донской, item 295), *Меценат и Мир* 17–20 (2002), Viewed 30.08.2021, <<http://www.mecenat-and-world.ru/17-20/apteka.htm>>.
310. ‘Runes and Runelike Scripts of Eurasian Area. Part 3. Illustrations’, *Archivum Ottomanicum* 22 (2004), pp. 173–212.
311. ‘On the Attitude of the Turks towards Domestic Animals in the Seventeenth Century’, in: *Zeynep Korkmaz Armağanı*, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara 2004, pp. 399–406.
312. ‘Zygmunt Abrahamowicz (1923–1990)’, in: *Wśród jarłyków i fermanów. Materiały z sesji naukowej poświęconej pamięci dra Zygmunta Abrahamowicza 20 kwietnia 2004*, (ed.) Ewa Siemieniec-Golaś, Księgarnia Akademicka, Kraków 2004, pp. 21–24.

### 2005

313. *Armeno-Kipchak Texts in the Alchemical Treatise by Andrzej Torosowicz (17<sup>th</sup> Century)*, Dom Wydawniczy Elipsa, Warszawa 2005, 171 pp. + facs.

Reviews:

Zbigniew Szydło, *Armeno-Kipchak Texts in the Alchemical Treatise by Andrzej Torosowicz (17<sup>th</sup> Century)*, Warsaw 2005, s. 266 [sic!], *Lehahayer. Czasopismo poświęcone dziejom Ormian polskich* 2 (2013), pp. 265–267.

<sup>1</sup> For the years 1951–1995 see *Rocznik Orientalistyczny* XLIX, 2 (1995), pp. 11–35 and for the years 1995–2004 see *Rocznik Orientalistyczny* LVII, 2 (2004/2005), pp. 9–17.



Ewa Siemienieć-Gołaś, Edward Tryjarski. *Armeno-Kipchak Texts in the Alchemical Treatise by Andrzej Torosowicz (17<sup>th</sup> Century)*. Warsaw 2005. Dom Wydawniczy Elipsa. Pp. 171. ISBN: 83-7151-696-7, *Folia Orientalia* XLII–XLIII (2006–2007), pp. 462–464.

314. ‘Abrahamowicz’s Manuscript. Introductory Remarks’, *Folia Orientalia* XLI (2005), pp. 159–164.
315. ‘Chuvash and Buriats depicted by. Rev. Faustyn Ciecierski at the Beginning of the 19<sup>th</sup> Century’, in: *Prof. Dr. Fikret Türkmen Armağanı*, (ed.) Gürer Gülsevin, Metin Arıkan, Kanyılmas matbaası, İzmir 2005, pp. 695–701.
316. ‘Fish, animals and herbs of Dauria as described by Rev. Father Faustyn Ciecierski’, in: *Turks and non-Turks. Studies on the History on Linguistic and Cultural Contacts*, (ed.) Ewa Siemienieć-Gołaś, Marzanna Pomorska (*Studia Turcologica Cracoviensia* 10), Jagiellonian University, Institute of Oriental Philology, Kraków 2005, pp. 473–479.
317. ‘Zgon ks. prof. dra Grzegorza Petrowicza’, *Biuletyn Ormiańskiego Towarzystwa Kulturalnego* 40/41 (2005), p. 69.

## 2006

318. ‘Terminology of Family and Kinship in Kipchak Texts of the Polish Armenians and in the “Codex Cumanicus”’, in: *Kinship in the Altaic World. Proceedings of the 48<sup>th</sup> Permanent International Altaic Conference, Moscow 2005*, (ed.) Elena V. Boikova, Rostislav B. Rybakov (*Asiatische Forschungen, Bd. 150*), Harrasowitz Verlag, Wiesbaden 2006, pp. 321–327.
319. ‘Consumption of Tea and Liquors in Dauria at the End of the 18<sup>th</sup> Century’, in: *Florilegia Altaistica. Studies in Honour of Denis Sinor On the Occasion of His 90-th Birthday*, (ed.) Elena V. Boikova and Giovanni Stary with the assistance of Elisabeth and Charles Carlson, Harrasowitz Verlag, Wiesbaden 2006, pp. 221–226.
320. [rev. of:] N. Chirli, *Algış Bitigi Ermeni Kıpçakça Dualar Kitabı (An Armeno-Kipchak Prayer Book)*, Haarlem 2005, *Turcica. Revue d’Études turques* 38 (2006), pp. 404–408.

## 2007

321. ‘On Turkish Women at a Polish Work of the 17<sup>th</sup> Century’, in: *The Role of Women in the Altaic World. Permanent International Altaistic Conference, 44<sup>th</sup> Meeting, Walberberg 26–31 August 2001*, (ed.) Veronica Veit (*Asiatische Forschungen Bd. 152*), Harrasowitz Verlag, Wiesbaden 2007, pp. 307–318.
322. ‘Kazan in Polish Historical Consciousness: Prisoners and Orientalists’, in: *Kazan and the Altaic World. 50th Permanent International Altaistic Conference (PIAC) Kazan, July 1–6, 2007. Articles and Texts*, (ed.) Z. Nigmatov, Idel-Press, Kazan 2007, pp. 56–57.
323. ‘О профессоре Владзимеже Зайончковском и совместном с ним путешествии в Йерусалим’, (trans.) Елена Шиманская, *Меценат и мир* 33–36 (2007), pp. 397–402

+ 6 photos [Russian translation of item 279]; see also: Viewed 30.08.2021, <<http://www.mecenat-and-world.ru/33-36/triarskiy.htm>>.

## 2010

324. *Zapisy Sądu Duchownego Ormian Miasta Lwowa za lata 1625–1630 w języku ormiańsko-kipczackim*, Polska Akademia Umiejętności (*Rozprawy Wydziału Historyczno-Filozoficznego*. Ogólnego zbioru tom 111), Fundacja Kultury i Dziedzictwa Ormian Polskich, Kraków 2010, 256 pp. + facs., pp. 357–451.

Reviews:

Michał Németh, ‘Uwagi językowe na marginesie ormiańsko-kipczackich tekstów sądowych w edycji Edwarda Tryjarskiego (2010)’, *Lehahayer. Czasopismo poświęcone dziejom Ormian polskich* 2 (2013), pp. 251–261.

Мирон Капраль, ‘Нове джерельне видання з історії, мови та культури львівських вірмен XVII ст.’ Рец. на: *Tryjarski Edward. Zapisy sądu duchownego Ormian miasta Lwowa za lata 1625–1630 w języku ormiańsko-kipczackim / Polska Akademia Umiejętności; Ormiańskie Towarzystwo Kulturalne*. – Kraków 2010. – 451 s., *Cxiðñü Cvim* 3 (2011), pp. 235–237.

325. ‘Names of Animals in Armeno-Kipchak: A New List Brought to light’, in: *Studies on the Turkic World, A Festschrift for Professor St. Stachowski*, (ed.) Elżbieta Mańczak-Wohlfeld, Barbara Podolak, Księgarnia Akademicka, Kraków 2010, pp. 157–167.
326. ‘Внесок Омеляна Прицака у вірмено-кипчацки студії’, in: *Актуальні питання сходознавства, славістики, україністики*, Kiev-Mohyla Academy, Kiev 2010, pp. 191–196.

## 2011

327. ‘Two Prayers of an Armenian alchemist from Lvov’, in: *Life and Afterlife & Apocalyptic Concepts in the Altaic World. Proceedings of the 43<sup>rd</sup> Annual Meeting of the Permanent International Altaistic Conference, Chateau Pietersheim, Belgium 2000*, (ed.) Michael Knüppel, Alois van Tongerloo (*Tunguso-Siberica* 31), Harrasowitz Verlag, Wiesbaden 2011, pp. 107–121.

## 2012

328. *Türkler ve Ölüm – Geçmişten Bugüne Türklerde Ölüm Kültürü*, (trans.) Hafize Er, Pinhan Yayıncılık, İstanbul 2021, 640 pp. [Turkish translation of item 218].

Reviews:

Enes Kavalçalan, E. TRYJARSKI, *Türkler ve Ölüm*, İstanbul, 2012, Pinhan Yayıncılık, 639 sayfa (36 Resim ve Çizim ile birlikte). Çeviren: Hafize Er. ISBN: 978-605-5302-06-1, *Mediterranean Journal of Humanities* II/2 (2012), pp. 329–330.

Adnan Şerifoğlu, 'Türklerde ölüm kültürü: Aman ölüm zalim ölüm', Viewed 29 August 2021 <https://indigodergisi.com/2012/07/turklerde-olum-kulturu-2/>.

Seyit Gezer, Tryjarski, Edward (2012), *Türkler ve Ölüm – Geçmişten Bugüne Ölüm Kültürü* – çev. Hafize Er, İstanbul: Pinhan Yayıncılık. (640 s.), *Turkish Studies* 8/4 (2013), pp. 1503–1506.

Aziz Şeker, Edward Tryjarski, *Türkler ve Ölüm / Geçmişten Bugüne Türklerde Ölüm Kültürü*, çev. Hafize Er, Pinhan Yayıncılık, İstanbul 2012, 639 s. (ISBN: 978.605.5302-06-1), *Marmara Türkiyat Araştırmaları Dergisi* VI/2 (2019), pp. 327–330.

329. 'On the Hierarchy among the Early Turks' [abstract], 55<sup>th</sup> Meeting of PIAC, 2012, Viewed 28 August 2021, <<http://www.altaiist.org/home/confessions/tryjarski/on-the-hierarchy-among-the-early-turks/>>.
330. 'A Polish Account on the Buriats in the Middle of the 19<sup>th</sup> Century (From Agaton Giller's Memoirs)', in: *Man and Nature in the Altaic World. Proceedings of the 49<sup>th</sup> Permanent International Altaistic Conference, Berlin, July 30–Aug. 4, 2006*, (ed.) Barbara Kellner-Heinkele, Elena V. Boykova, Brigitte Heuer (*Studien zur Sprache, Geschichte und Kultur der Turkvölker*), Klaus Schwarz Verlag, Berlin 2012, pp. 432–447.

### 2013

331. 'Prace Jarosława Daszkiewicza na temat Ormian osiadłych w dawnej Polsce i ich kipczackiego języka', in: *Ukrainian Source Studies and Special Historical Discipline in the Early Twenty-First Century. Materials of the International Scientific Conference Devoted to the 85<sup>th</sup> Anniversary of the Birth of Yaroslav Dashkevych*, National Academy of Science of Ukraine, M.S. Hrushevsky Institute of Ukrainian Archaography and Source Studies, Lviv Branch, Lviv 2013, pp. 284–295.
332. 'Dialogi z podręcznika gramatyki, teologii, filozofii i systematyki spisane przez Awedyka (XVII wiek)', *Lehahayer. Czasopismo poświęcone dziejom Ormian polskich* 2 (2013), pp. 9–80.
333. 'The Buriat Buddhism in Agaton Giller's Memoirs', in: *Unknown Treasures of the Altaic Volga World in Libraries, Archives and Museums. 53<sup>rd</sup> Annual Meeting of the Permanent International Altaistic Conference, Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg, July 25–30, 2010*, (ed.) Tatiana Pang, Simone-Christiane Raschmann, Gerd Winkelhane (*Studien zur Sprache, Geschichte und Kultur der Turkvölker*), Klaus Schwarz Verlag, Berlin 2013, pp. 149–169.

### 2016

334. *Türkler ve Doğa*, (ed.) Dursun Ayan, Kitabevi, İstanbul 2016, 260 pp. The book contains the following articles: 'Varşova'da Türkoloji 1918–1978' = item 175, (trans.) Dursun Ayan, Reşide Gürse, pp. 81–98 = item 246; 'Türk Dünyasında Köpek: Etnolinguis-

- tik Bir Çalışma' = item 150, (trans.) Dursun Ayan, pp. 101–134; 'Türklerde Arıcılık: Tarihsel ve Dil Bilimsel Bir Kanıt' = item 75, (trans.) Hafize Er, pp. 135–181; 'Türk Çatıkarında Güvercinler Bazı Tarihsel ve Dil Bilimsel Notlar' = item 219, (trans.) Reşide Gürses, Dursun Ayan, pp. 183–198; 'XVII. Yüzyılda Türklerin Evcil Hayvanlara Karşı Tutumu Üzerine' = item 311, (trans.) Dursun Ayan, pp. 199–207; 'Ermeni Kıpçakçası Hayvan İsimleri Gün Işığına Çıkarılan Yeni Bir Liste' = item 325, (trans.) Hafize Er, pp. 209–222; 'Türk Meyve Yetiştiriciliğinin Tarihi Üzerine Birkaç Söz' = item 139, (trans.) Afet Bal, pp. 225–242; 'Mantarlara Dair Türkçe İsimler Yerli Terimler ve Ödünç Kelimeler' = item 136, (trans.) Dursun Ayan, pp. 243–257.
335. 'Türk Okuyucular için Birkaç Söz', in: E. Tryjarski, *Türkler ve Doğa*, 2016, pp. 9–10.

## 2017

336. *Zapisy Sądu Duchownego Ormian Miasta Lwowa za lata 1564–1608 w języku ormiańsko-kipczackim w opracowaniu...* (Pomniki Dziejowe Ormian Polskich, vol. 1), Fundacja Kultury i Dziedzictwa Ormian Polskich, Księgarnia Akademicka, Kraków 2017, 791 pp + CD.

### Reviews:

Andrzej Pisowicz, 'Najnowsza edycja źródłowa Profesora Edwarda Tryjarskiego', *Lehahayer. Czasopismo poświęcone dziejom Ormian polskich* 5 (2018), pp. 283–285.

Jan Tyszkiewicz, *Księga sądowa Ormian we Lwowie z 2 połowy XVI wieku. Zapisy sądu duchownego Ormian miasta Lwowa za lata 1564–1608, w języku ormiańsko-kipczackim*, w opracowaniu Edwarda Tryjarskiego, red. naukowy Krzysztof Stopka, recenzent Andrzej Pisowicz; Fundacja Kultury i Dziedzictwa Ormian Polskich, Pomniki Dziejowe Ormian Polskich, t. I, Kraków 2017, s. 792; CD – faksimile rękopisu Nr 446 ze zbiorów oo. Mechitarystów, *Przegląd Orientalistyczny* 3–4 (2018), pp. 401–403.

Jan Tyszkiewicz, *Zapisy Sądu Duchownego Ormian miasta Lwowa za lata 1564–1608 w języku ormiańsko-kipczackim* [Records of the Armenian Spiritual Court of Lwów, 1564–1608 in Armeno-Kipchak language], ed. Edward Tryjarski, Cracow: Księgarnia Akademicka, 2017, 1149 pp., *Rozprawy Wydziału Historyczno-Filozoficznego – Polska Akademia Umiejętności*, vol. 117; *Pomniki Dziejowe Ormian Polskich*, vol. 1, electronic version of the original text is attached, *Kwartalnik Historyczny* 3 (2019), pp. 177–183.

337. *Zapisy Sądu Duchownego Ormian Miasta Lwowa za lata 1564–1608 w języku ormiańsko-kipczackim*, Polska Akademia Umiejętności (*Rozprawy Wydziału Historyczno-Filozoficznego*. Ogólnego zbioru tom 117), Fundacja Kultury i Dziedzictwa Ormian Polskich, Kraków 2017, 791 pp. + facs. pp. 793–1149.

## Review:

Мирон Капраль, *Zapisy sądu duchownego Ormian miasta Lwowa za lata 1564–1608 w języku ormiańsko-kipczackim*, opracowanie Edward Tryjarski, red. naukowy Krzysztof Stopka; Fundacja Kultury i Dziedzictwa Ormian Polskich; Polska Akademia Umiejętności, Rozprawy Wydziału Historyczno-Filozoficznego, t. 117, Kraków 2017, ss. 1149, facsimile, *Slavia Orientalis* LXIX, 3 (2020), pp. 714–718 [in Ukrainian].

338. *Armeno-Kipchak Studies. Collected Papers*. Edited by Marek Mejer, Agata Bareja-Starzyńska, Komitet Nauk Orientalistycznych PAN (*Prace Orientalistyczne* Vol. XLIII), Dom Wydawniczy Elipsa, Warszawa 2017, 1067 pp.

## 2020

339. ‘Wzmianki dotyczące Ormian w studium o kronikarkach zakonnych w Polsce w XVII w.’, *Biuletyn Ormiańskiego Towarzystwa Kulturalnego* 100/101 (2020), pp. 82–84 [reprint of item 297].

## Varia 2000

340. [ed. and comm.] Kazimiera Paulina Rogowska, *Pamiętnik warszawskiej pensjonarki*, Wydawnictwo DiG, Warszawa 2000, 208 pp.

## Review:

M.M., *Acta Historiae Polonica* 85 (2002), p. 361.

## Biographical sketches and notes

- Emiroğlu, Öztürk, Tadeusz Majda (ed.), *Polska Bibliografia turkologiczna*, Agade, Warszawa 2012, pp. 139–154.
- Eren, Hasan, ‘Tryjarski, Edward’, in: idem, *Türklük Bilimi Sözlüğü I. Jabanci Türkologlar*, Türk Dil Kurumu, Ankara 1998, pp. 320–322.
- Grudziński, Stefan, ‘Tryjarski Edward’, in: *Gimnazjum i Liceum im. Króla Władysława IV w Warszawie na Pradze*, (ed.) Henryk Sowiński, vol. II, Koło Wychowanków Gimnazjum i Liceum im. Króla Władysława IV w Warszawie na Pradze, Warszawa 2005, pp. 399–401.
- Jankowski, Henryk, ‘Professor Edward Tryjarski’, *Rocznik Orientalistyczny* LVII, 2, 2004 (2005), pp. 5–7.
- Preface to: E. Tryjarski, *Armeno-Kipchak Studies*, 2017 = item 338, pp. [13–14].
- ‘Prof. Dr. Edward Tryjarski: Hayati ve Eserleri’ [contains the bibliography of the works of Prof. Tryjarski 1951–2016], in: E. Tryjarski, *Türkler ve Doğa*, 2016 = item 334, pp. 11–79.

- Сефтерски, Райко, ‘Триярски Едвард’, in: *Енциклопедия на изобразителните изкуства в България*, Българска Академия на Науките. Институт за Изкуствознание, София 2006, vol. III.
- ‘Tryjarski, Edward’, in: *Wielka Encyklopedia PWN*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2005, Vol. 28, p. 65.
- ‘Tryjarski Edward’, *Złota Księga Nauki Polskiej. Naukowcy Zjednoczonej Europy*, Helion, Gliwice 2006, pp. 851–852.
- ‘Триярски Едвард’, *Энциклопедия фонда – Хайазг*, Viewed 30.08.2021, <[http://ru.hayazg.info/%D0%A2%D1%80%D1%8B%D1%8F%D1%80%D1%81%D0%BA%D0%B8\\_%D0%AD%D0%B4%D0%B2%D0%B0%D1%80%D0%B4](http://ru.hayazg.info/%D0%A2%D1%80%D1%8B%D1%8F%D1%80%D1%81%D0%BA%D0%B8_%D0%AD%D0%B4%D0%B2%D0%B0%D1%80%D0%B4)>.

prepared by *Marek M. Dziekan*  
University of Łódź, Poland  
ORCID: 0000-0003-0291-2997